

GIÁO XỨ THÁNH TÂM CHÚA GIÊSU SACRED HEART OF JESUS CHRIST

HIỆP THÔNG



VĂN PHÒNG Cha Chính Xứ
Lm Dominic Phạm Trọng Phúc, C.Ss.R.
2121 N. Denton Dr., Carrollton, TX 75006
ĐT. 972-446-3461
Khẩn cấp 520-465-4414
Fax 972-446-9551
NHÀ XỨ: 1313 Newport Dr.
Carrollton, TX 75006
www.thanhtamdallas.org

CHƯƠNG TRÌNH THÁNH LỄ

Chúa Nhật: 9:00; 11:00 sáng,
12:30 trưa (trong mùa học)
và 5:30 (chiều Thứ Bảy hôm trước)
Ngày thường: 6:30 chiều.
Riêng Sáng Thứ Bảy: 8:00
Lễ buớc: 9:00 sáng; 6:30 chiều
và 6:30 (chiều ngày hôm trước)

BÍ TÍCH RỬA TỘI

3:30 chiều Thứ Bảy đầu tháng

BÍ TÍCH GIẢI TỘI

4:00 - 5:00 chiều Thứ Bảy

BÍ TÍCH HÔN NHÂN

Liên lạc với Cha Chính Xứ trước 6 tháng và phải có chứng chỉ đã học lớp dự bị hôn nhân.

BÍ TÍCH XỨC DẦU THÁNH

Khi cần xin liên lạc với Cha Chính Xứ

GHỊ DANH NHẬP GIÁO XỨ

Theo giáo luật, khi tới cư ngụ một nơi nào, các tín hữu phải ghi danh gia nhập giáo xứ càng sớm càng tốt. Xin liên lạc với Cha Chính Xứ hoặc Hội Đồng Mục Vụ để gia nhập Cộng Đoàn Dân Chúa.



THÔNG TIN HÀNG TUẦN September 19, 2021-CN TUẦN 25 TN NĂM B

TÂM THƯ MỤC VỤ



*Whoever wants to be first
must be last of all and
servant of all.*
Mark 9:35

Chúa Giêsu đã hỏi họ về điều gì họ tranh cãi và nhân dịp vậy dạy cho các tông đồ bài học của sự tự hạ và phục vụ. Chúa dạy cho họ ai muốn làm lớn thì hãy tự làm người rốt hết và làm đầy tớ mọi người. Chúa Giêsu không chê trách việc có ý muốn và nhận vai trò làm lớn nhưng Chúa dạy người nào có ý muốn và ơn gọi này thì phải ý thức và phải tự mình trở nên người rốt hết để phục vụ mọi người. Người nào càng hạ mình, tự hiến và hy sinh phục vụ thì lại càng được coi là cao trọng to lớn.

Sự phục vụ đây phải là noi gương chính Chúa Giêsu đi con đường tự hạ, yêu thương và làm điều thiện ích cho tha nhân. Phục vụ theo gương Chúa là sự phục vụ xuất phát từ con tim yêu thương chân thành và sẵn sàng chịu đau khổ, thiệt thòi. Sự phục vụ tha nhân vì hạnh phúc của họ, vì sự tốt lành cho họ và vì sự yêu thương chân thành sẽ làm cho con người trở nên cao trọng. Đó là sự phục vụ theo thánh ý Chúa cho danh Chúa được cả sáng do tấm lòng yêu thương chân thành và sự hiệp nhất bình an mình kiến tạo.

Xin Đức Trinh Nữ Maria cầu bầu để chúng ta luôn học biết noi gương Chúa Giêsu đi con đường hy sinh phục vụ tha nhân trong lòng yêu mến và khiêm nhường.

CAO TRỌNG VÌ PHỤC VỤ

Kính thưa Quý Ông Bà và Anh Chị Em,

Hôm nay chúng ta nghe Đức Giêsu loan báo lần thứ hai về cuộc Thương Khó và Phục Sinh của Ngài nhưng các tông đồ không hiểu, không chú tâm lắng nghe mà lại còn lo tranh cãi ai là người lớn nhất.

Chúng ta thấy sự khác biệt và không có sự đồng cảm đáng lẽ Chúa Giêsu cần được có từ các tông đồ. Họ ở với Chúa, đi với Chúa nhiều năm và nghe Chúa dạy dỗ nhiều điều. Thế mà khi Chúa loan báo về con đường đau khổ, tự hiến và cái chết của Ngài thì họ lại như không chấp nhận, không chú ý lắng nghe để có sự lo lắng và đồng cảm nào đó. Ngược lại, họ còn có thái độ sống khác nữa khi suy tính và tranh cãi với nhau ai sẽ là người lớn nhất trong nước mới mà Chúa sẽ thiết lập. Đúng là Chúa đã không có được sự hiểu biết và đồng cảm từ phía các tông đồ.

Chúa Giêsu đã hỏi họ về điều gì họ tranh cãi và nhân dịp vậy dạy cho các tông đồ bài học của sự tự hạ và phục vụ. Chúa dạy cho họ ai muốn làm lớn thì hãy tự làm người rốt hết và làm đầy tớ mọi người. Chúa Giêsu không chê trách việc có ý muốn và nhận vai trò làm lớn nhưng Chúa dạy người nào có ý muốn và ơn gọi này thì phải ý thức và phải tự mình trở nên người rốt hết để phục vụ mọi người. Người nào càng hạ mình, tự hiến và hy sinh phục vụ thì lại càng được coi là cao trọng to lớn.

Sự phục vụ đây phải là noi gương chính Chúa Giêsu đi con đường tự hạ, yêu thương và làm điều thiện ích cho tha nhân. Phục vụ theo gương Chúa là sự phục vụ xuất phát từ con tim yêu thương chân thành và sẵn sàng chịu đau khổ, thiệt thòi. Sự phục vụ tha nhân vì hạnh phúc của họ, vì sự tốt lành cho họ và vì sự yêu thương chân thành sẽ làm cho con người trở nên cao trọng. Đó là sự phục vụ theo thánh ý Chúa cho danh Chúa được cả sáng do tấm lòng yêu thương chân thành và sự hiệp nhất bình an mình kiến tạo.

Xin Đức Trinh Nữ Maria cầu bầu để chúng ta luôn học biết noi gương Chúa Giêsu đi con đường hy sinh phục vụ tha nhân trong lòng yêu mến và khiêm nhường.

Lm. Dominic Phạm Trọng Phúc, C.Ss.R.
Chính xứ

THÔNG BÁO HOÃN LẠI HẾT MIỄN CHUẨN GIỮ LỄ CHÚA NHẬT VÀ LỄ BUỘC (Ngày 10/08/2021)

Trước đây, vào tháng 3/2020, Đức Giám mục Edward J. Burns đã ban Sắc lệnh cho mọi người Công giáo trong Giáo phận được miễn chuẩn khỏi giữ luật buộc dự lễ Chúa nhật và các ngày lễ buộc.

Vào ngày 15/07/2021 vừa qua, Đức Giám mục đã thông báo là vào ngày 15/08/2021 sự miễn chuẩn này không còn nữa.

Vào ngày 10/08/2021, Đức Giám mục Edward J. Burns lại vừa thông báo và ban Sắc lệnh mới để hoãn lại việc chấm dứt sự miễn chuẩn nói trên.

Cụ thể là vì Đại dịch Covid-19, với Sắc lệnh mới do Đức Giám mục Edward J. Burns ban vào ngày 10/08/2021, mọi người Công giáo trong Giáo phận Dallas được tiếp tục miễn khỏi bị buộc dự lễ ngày Chúa nhật và các ngày lễ buộc cho đến khi có sự thông báo thay đổi khác.

Muốn đọc Sắc lệnh mới của Đức cha bằng tiếng Anh, xin vào https://www.cathdal.org/DECREE_08102021.pdf

Cũng xin mọi người tiếp tục cầu nguyện cho Đại dịch Covid-19 mau được đẩy lui tại đất nước Hoa Kỳ và trên toàn thế giới.

CẬP NHẬT THỰC HÀNH TẠI GIÁO XỨ TRONG THỜI ĐẠI DỊCH COVID-19 (Cập nhật vào 14/08/2021)

Vào ngày thứ Ba 10/08/2021 vừa qua, Đức Cha Edward J. Burns đã ra một sắc lệnh cập nhật liên quan đến hoãn lại chấm dứt miễn chuẩn giữ luật buộc dự lễ Chúa nhật và các ngày lễ buộc cho mọi người Công giáo trong Giáo phận Dallas. Dựa vào sắc lệnh cập nhật mới đây cùng với quyền hạn được cho phép, Cha Chính xứ thông báo một số điều mà giáo xứ vẫn thực hiện:

1. Mọi tín hữu trong Giáo phận Dallas vẫn được miễn chuẩn việc tham dự Thánh lễ Chúa nhật và những ngày lễ buộc cho đến khi có thông báo mới.
2. Những ai có những triệu chứng giống như của Covid-19, xin đừng đến dự lễ.
3. Xin mọi người tiếp tục giữ việc đeo khẩu trang khi vào và ở trong Nhà thờ và Hội trường.
4. Các Thánh lễ hàng ngày tại nhà thờ vẫn được trực tuyến. Xin vào trang facebook và trang mạng của giáo xứ để dự.
5. Tất cả các hàng dãy ghế bên trong lòng nhà thờ sẽ

được mở ra bình thường như trước thời Covid-19.

6. Các thành viên trong cùng một gia đình vẫn có thể ngồi gần nhau.
7. Nếu không cùng một gia đình, người ngồi sẽ ngồi cách nhau 3ft.
8. Những ai cảm thấy không an tâm khi khoảng cách ngồi quá gần có thể chọn tham dự Thánh lễ lúc 5:30 pm thứ Bảy hay 11:00 am của Chúa nhật vì số người đi các lễ này thường vẫn ít hơn lễ 9:00 am.
9. Không được nắm tay lúc đọc kinh Lạy Cha.
10. Phần Chúc Bình an vẫn được tạm ngưng trong giai đoạn này.
11. Xin mọi người nhận Minh Thánh Chúa bằng tay.
12. Những ai rước lễ, xin vui lòng kéo khẩu trang xuống và gỡ găng tay ra nếu có trước khi đến các thừa tác viên nhận Minh Thánh Chúa bằng tay. Sau khi nhận Minh Thánh Chúa, xin đứng qua một bên để rước, rồi đeo khẩu trang trở lại và đi về chỗ ngồi.
13. Việc xin tiền trong Thánh lễ sẽ trở lại với giỏ xin tiền. Tuy nhiên, Giáo xứ vẫn đề thùng dâng cúng ở lối vào Nhà thờ cho những ai muốn bỏ tiền vào đó, Ngoài ra, mọi người vẫn có thể đóng góp online cho Giáo xứ.
14. Sau bài ca kết lễ, chỉ có đọc Kinh Trông Cậy và các Câu Lạy mà thôi.
15. Các sinh hoạt của các ca đoàn trở lại trong phòng riêng cũng cần để ý sự an toàn cho mọi thành viên khi hội họp, tập dợt.
16. Giờ giải tội tại nhà thờ là thứ Bảy hàng tuần, từ 4:00 pm – 5:00 pm. Ngoài ra, xin gọi cha xứ làm hẹn.
17. Những thắc mắc liên quan đến rửa tội cho em bé, xức dầu và đưa Minh Thánh Chúa cho bệnh nhân, làm phép nhà, xin vui lòng liên lạc với cha xứ ở số điện thoại di động: 520-465-4414.
18. Cha xứ vẫn ra văn phòng hàng ngày. Nhưng muốn liên lạc có thắc mắc hay xin gặp, xin gọi hay nhắn tin cho cha xứ ở số điện thoại di động: 520-465-4414.
19. Những qui định trên đây có thể được thay đổi tùy theo tình hình dịch bệnh Covid-19, sự lây lan các ca nhiễm, và theo sự chỉ dẫn của Giáo phận.
20. Muốn đọc Sắc lệnh mới của Đức cha bằng tiếng Anh vào ngày 10/08/2021, xin vào https://www.cathdal.org/DECREE_08102021.pdf

LỊCH PHỤNG VỤ TRONG TUẦN

19-09: Chúa Nhật Tuần XXV Thường Niên
20-09: Thứ Hai, Thánh Anrê Kim Tegen, Phaolô Chong Ha-sang và các bạn Tử đạo tại Triều Tiên, lễ nhớ
21-09: Thứ Ba, Thánh Matthêu, Tông đồ, Tác giả Tin Mừng, lễ kính
22-09: Thứ Tư Tuần XXV Thường Niên
23-09: Thứ Năm, Thánh Piô Thành Pietrencina (Thánh Piô Năm Dầu), Linh mục, lễ nhớ
24-09: Thứ Sáu Tuần XXV Thường Niên
25-09: Thứ Bảy Tuần XXV Thường Niên
26-09: Chúa Nhật Tuần XXVI Thường Niên

BÁO CÁO TÀI CHÁNH

Chúa nhật, ngày 09/12/2021: Giáo xứ nhận được \$5,187.00 (bao gồm trong phong bì: \$3,892.00, qua on-line: \$60.00, loose cash: \$1,235.00).

Xin Chúa rộng ban muôn phúc lành cho mọi người đã dâng cúng, đóng góp trong đức tin, lòng yêu mến và quảng đại.

Ăn Danh - Dâng hoa Đức Mẹ: \$50.00

GHI DANH HỌC CHƯƠNG TRÌNH GIÁO LÝ DỰ TÒNG

Chương trình học Giáo Lý Dự Tòng, RCIA, sẽ bắt đầu vào Chúa nhật ngày 19/9/2021. Chương trình học mỗi ngày Chúa nhật, từ 9:00 am đến 12:30 pm. Ghi danh học bắt đầu vào Chúa nhật ngày 5/09/2021. Mọi thắc mắc và ghi danh xin liên lạc với anh Trần Minh, 972-814-1046.

CHÀU THÁNH THỂ ĐẦU THÁNG 10/2021

Vào thứ Sáu đầu tháng 10, ngày 01/10/2021, tại nhà thờ sẽ có chương trình châu Thánh Thể như sau:

- ◇ 3:00 pm – 4:00 pm: đặt Minh Thánh Chúa để châu và cha xứ hướng dẫn châu trước khoảng 30 phút với 1 chuỗi kinh kính Lòng Chúa Thương Xót và các kinh. Sau đó là nhóm hay ai phụ trách tiếp tục giờ châu.
- ◇ Sau đó có những đoàn thể, hay gia đình hay các cá nhân nhận thay phiên nhau giữ 1 giờ châu Thánh Thể. Minh Thánh Chúa được cất vào Nhà Tạm và đóng cửa nhà thờ kết thúc vào nửa đêm.
- ◇ Riêng giờ châu của giáo xứ và Thánh lễ sẽ như sau:
 - * 6:00 pm - 7:00 pm: giờ châu chung của giáo xứ.
 - * 7:00 pm - 8:00 pm: Thánh Lễ.

Xin những đoàn thể (hay cử ra một số người nào đó), gia đình hay cá nhân muốn nhận giữ 1 giờ châu nào đó thì liên lạc với Sơ Hà, 206-643-1541.

RƯỚC LỄ THIÊNG LIÊNG

Trong lúc Đại dịch COVID-19 đang lan rộng, các giáo dân không thể đến nhà thờ lúc này để tham dự Thánh lễ và rước Minh Thánh Chúa. Chúng ta có thể đón rước Chúa thiêng liêng với lòng yêu mến khao khát ao ước được rước Chúa và giữ sự kết hiệp luôn luôn với Chúa Giêsu Thánh Thể. Chúng ta có thể bày tỏ lòng ao ước và đón rước Chúa Giêsu Thánh Thể cách thiêng liêng với lời kinh của Thánh Anphongsô như sau:

“Lạy Đức Chúa Giêsu, con tin thật Chúa ngự trong Bí

Tích Minh Thánh. Con yêu mến Chúa trên hết mọi sự, cùng ước ao rước Chúa vào linh hồn con. Nhưng, bởi vì bây giờ con không thể rước Chúa được, thì xin Chúa ngự vào linh hồn con cách thiêng liêng, chẳng khác gì như con được rước Chúa thật. Con xin đón rước Chúa, cùng kết hợp làm một với Chúa cho trọn. Xin Chúa đừng để con lia bỏ Chúa bao giờ.”

Thức Ăn Nhanh cho Tâm Hồn (The Fast Food for The Soul)

by Fr. Quảng Trần, C.Ss.R.

“Phúc cho những kẻ tác tạo hòa bình, vì họ sẽ được gọi là con Thiên Chúa”(Mt 5: 9)

NGUYÊN NHÂN CỦA CÃI NHAU, MẤT HÒA BÌNH

Tại sao tôi hay bực dọc to tiếng, nặng lời với những người khác? Ai trong chúng ta cũng đã nhiều lần trong đời hối hận về những hành vi, hay lời nói làm tổn thương người khác, và khi bình tĩnh nhìn lại ta thấy chúng không đáng để to lời, nặng tiếng về những vấn đề đó. Nguyên nhân thì nhiều lắm, nhưng một trong những nguyên nhân chính yếu là KHI CON TIM TA KHÔNG CÒN CẢM THÔNG ĐỦ, KHÔNG CÒN THƯƠNG ĐỦ...CON TIM TA KHÔNG CÒN GẦN NHAU.

Một giáo sư tâm lý học của trường Đại học Cambridge hỏi các sinh viên của mình: Tại sao khi con người cãi nhau thì họ lại gào rất to?

Một sinh viên đáp: Bởi vì họ đánh mất sự bình tĩnh của mình.

Vị giáo sư hỏi: Nhưng tại sao phải hét lên ngay cả khi người ta đang đứng kề bên? Chẳng nhẽ không thể nói chuyện với người đó nhẹ nhàng? Tại sao lại hét lên khi mất bình tĩnh?

Lần lượt các sinh viên bắt đầu đưa ra ý kiến của mình, nhưng không ai trong số họ thỏa mãn câu hỏi của giáo sư. Cuối cùng, ông giải thích lý do tại sao điều này xảy ra:

Khi con người không đồng lòng với nhau và cãi nhau, trái tim của họ càng xa lánh nhau. Để nghe thấy nhau trong khoảng cách đó, họ phải hét lên. Họ càng tức giận thì càng phải la hét to hơn.

Điều gì sẽ xảy ra đối với những người yêu nhau? Đối với nhiều trường hợp, họ không gào thét, ngược lại, họ nói chuyện nhẹ nhàng. Bởi vì trái tim của họ rất gần nhau, khoảng cách giữa chúng là rất nhỏ. Và khi tình yêu của họ mạnh hơn nữa?

Giáo sư tiếp tục: Họ chỉ thì thầm và càng trở nên gần gũi hơn trong tình yêu của họ, cho đến lúc chỉ cần nhìn nhau thôi là hiểu nhau không cần nói điều gì.

Vì vậy, khi cãi nhau, cố gắng đừng để cho trái tim của bạn xa lánh nhau, đừng nên nói những lời làm tăng thêm khoảng cách giữa bạn và người đối diện. Bởi vì có thể đến một ngày nào đó khi khoảng cách trở nên quá lớn, bạn sẽ không tìm thấy con đường trở lại nữa.

Cùng suy nghĩ: Sống hòa thuận với người khác không chỉ là một việc để cho đời sống ta được bình an, mà nó còn là điều kiện để ta được gọi là con Thiên Chúa, nó là một trong TAM MỐI PHÚC THẬT của Thiên Chúa: PHÚC CHO “Ai làm cho người hòa thuận, ấy là phúc thật, vì chúng sẽ được gọi là con Đức Chúa Trời vậy”. Amen./.

DANH SÁCH ĐÓNG GÓP CHO CHƯƠNG TRÌNH QUỸ XÂY DỰNG



Số thứ tự tiếp theo các tuần trước đó.

Tuần September 12, 2021

- 7201. Acct # 1552: Dâng cúng \$100.00
- 7202. Acct # 1857: Dâng cúng \$200.00
- 7203. Acct # 1019: Dâng cúng \$100.00
- 7204. Acct # 1432: Dâng cúng \$100.00
- 7205. Acct # 1005: Pledge \$6,000.00;
Dâng cúng tiếp \$100.00
- 7206. Acct # 1768: Pledge \$6,000.00;
Dâng cúng tiếp \$100.00
- 7207. Acct # 1292: Dâng cúng \$350.00
- 7208. Acct # 1058: Dâng cúng \$40.00
- 7209. Acct # 1892: Dâng cúng \$30.00
- 7210. Acct # 1245: Dâng cúng \$70.00
- 7211. Acct # 1618: Dâng cúng \$100.00
- 7212. Acct # 2023: Dâng cúng \$5.00
- 7213. Acct # 1497: Pledge \$5,140.00;
Dâng cúng tiếp \$20.00
- 7214. Acct # 1996: Dâng cúng \$10.00
- 7215. Acct # 2028: Dâng cúng \$30.00
- 7216. Acct # 1655: Dâng cúng \$20.00
- 7217. Acct # 1956: Dâng cúng \$20.00
- 7218. Acct # 1671: Dâng cúng \$200.00
- 7219. Acct # 1443: Dâng cúng \$20.00
- 7220. Acct # 1503: Dâng cúng \$20.00
- 7222. Acct # 1806: Pledge \$3,000.00;
Dâng cúng tiếp \$20.00
- 7223. Acct # 1898: Dâng cúng \$100.00
- 7224. Acct # 1141: Dâng cúng \$10.00
- 7225. Acct # 2007: Dâng cúng \$300.00
- 7226. Acct # 1671: Dâng cúng \$300.00
- 7227. Acct # 2046: Dâng cúng \$100.00
- 7228. Acct # 1406: Khắc tên trong vườn Đức Mẹ; Dâng cúng tiếp \$100.00
- 7229. Acct # GXTT Quán \$5,276.00
- 7230. Acct # 10255: Dâng cúng \$100.00
- 7231. Acct # 1795: Pledge \$6,000.00;
Dâng cúng tiếp \$100.00
- 7232. Acct # 1765: Pledge \$6,000.00;
Dâng cúng tiếp \$100.00
- 7233. Acct # 1626: Pledge \$6,000.00;
Dâng cúng tiếp \$100.00
- 7234. Acct # 1342: Pledge \$6,000.00;
Dâng cúng tiếp \$60.00
- 7235. Acct # 1215: Pledge \$6,000.00;
Dâng cúng tiếp \$100.00
- 7236. Acct # 1332: Pledge \$6,000.00;
Dâng cúng tiếp \$100.00
- 7237. Acct # 1778: Dâng cúng \$30.00

- 7238. Acct # 1807: Pledge \$3,600.00;
Dâng cúng tiếp \$100.00
- 7239. Acct # 1572: Pledge \$6,000.00;
Dâng cúng tiếp \$100.00
- 7240. Acct # 1206: Pledge \$6,000.00;
Dâng cúng tiếp \$100.00
- 7241. Acct # 1977: Pledge \$15,000.00;
Dâng cúng tiếp \$250.00
- 7242. Acct # 1616: Pledge \$10,000.00;
Dâng cúng tiếp \$100.00

Tổng số tiền dâng cúng cho chương trình quỹ xây dựng tuần September 12, 2021: \$9,181.00.

SUNDAY REFLECTION

Servant of All

In today's First Reading, it's like we have our ears pressed to the wall and can hear the murderous grumblings of the elders, chief priests, and scribes—who last week Jesus predicted would torture and kill Him (see [Mark 8:31](#); [10:33–34](#)).

The liturgy invites us to see this passage from the Book of Wisdom as a prophecy of the Lord's Passion. We hear His enemies complain that “the Just One” has challenged their authority, reproached them for breaking the law of Moses, for betraying their training as leaders and teachers.

And we hear chilling words that foreshadow how they will mock Him as He hangs on the Cross: “For if the Just One be the Son of God, He will . . . deliver Him . . .” (compare [Matthew 27:41–43](#)).

Today's Gospel and Psalm give us the flip side of the First Reading. In both, we hear of Jesus' sufferings from His point of view. Though His enemies surround Him, He offers Himself freely in sacrifice, trusting that God will sustain Him.

But the Apostles today don't understand this second announcement of Christ's Passion. They begin arguing over issues of succession—over who among them is greatest, who will be chosen to lead after Christ is killed.

Again they are thinking not as God but as human beings (see [Mark 8:33](#)). And again Jesus teaches the Twelve—the chosen leaders of His Church—that they must lead by imitating His example of love and self-sacrifice. They must be “servants of all,” especially the weak and the helpless—symbolized by the child He embraces and places in their midst.

This is a lesson for us, too. We must have the mind of Christ, who humbled Himself to come among us (see [Philippians 2:5–11](#)). We must freely offer ourselves, making everything we do a sacrifice in praise of His name.

As James says in today's Epistle, we must seek wisdom from above, desiring humility, not glory, and in all things be gentle and full of mercy.

(<https://stpaulcenter.com/audio/sunday-bible-reflections/servant-of-all-scott-hahn-reflects-on-the-twenty-fifth-sunday-in-ordinary-time/>)

Ô Trống bảo trợ xin L/L
Thảo Phạm - 214-454-1972 or
Kim Đăng - 303-638-5530
BulletinAds@ThanhTamDallas.Org

VIET RADIO 1480AM

★ DALLAS ★

CHƯƠNG TRÌNH
ĐỨC MẸ HÀNG CỨU GIÚP
HÀNG NGÀY 2PM - 3PM



TẠI DALLAS

NGHE QUA ĐIỆN THOẠI

APP STORE

1480AM

214.230.3333

UNO IPTV

tel 214.300.2000 | www.VIETRADIO.com

TIỆM Ở FLOWER MOUND NHẬN NHÂN VIÊN LÀM TAY CHÂN NƯỚC ONLY.

- > Tuần làm 4 ngày (32 hrs)
- > Tuần làm 5 ngày (40 hrs)

Income bảo đảm từ \$50K-\$58K/năm (tính ra lương giờ từ **\$25-\$30/hr**)

Quyền lợi: 1 tuần vacation, 6 ngày lễ holidays đóng cửa được trả lương.

Đóng cửa đúng giờ, không làm khách trễ.

Mon-Fri: 9am - 6pm
Sat: 9am-5pm, Sun: Closed

Việc làm ổn định, **CÓ TIỀN RETIRED KHI VỀ HƯU**, thợ làm ít ngày có nhiều thời gian cho gia đình và bản thân. Xin liên lạc:

469-379-5126



METRO CITY BANK

Bee Dao | Residential Mortgage | NMLS# 1550282

Cell: (214) 850-2344

E-mail: bdao@metrocitybank.bank

Dallas: 9788 Walnut St. #200, Dallas, TX 75243

Grand Prairie: 2615 W Pioneer Pkwy #101, Grand Prairie, TX 75051

8, 10 and 12 Month CD

1.75% *APY

Minimum \$1,000 to open. A penalty may be imposed for early withdrawal before maturity

- Mua nhà, tái tài trợ và đầu tư
- Single family, condo units, and townhomes
- Chuyên làm LOAN cho người có tax return, W-2, 1099, bank statement, tiền lương cash, self-employed.



The rate is effective as of November 18, 2019 and subject to change without notice. *APY = Annual

Dallas (@ Hong Kong Market):

9788 Walnut St. #200, Dallas, TX 75243

(214) 575-8316

Grand Prairie (@ Asia Times Square):

2615 W. Pioneer Pkwy #101, Grand Prairie, TX 75051

(972) 660-9600

Metro City Bank, 5114 Buford Hwy NE, Doraville, GA 30340, NMLS# 874399 | www.metrocitybank.com

THACH NGUYEN
Realtor, BFA, MBA, Avignon Realty
ThachN@AvignonRealty.com

0% Commission nếu Mua Nhà!

☆ Có Chương Trình Tặng Quà nếu mua Nhà Mới Xây!
☆ Ủng Hộ \$350 vô quỹ Xây Nhà Thờ sau hợp đồng!

469-765-2221

PHỞ HƯƠNG NAM trong khu **CARROLLTON PLAZA** nay đổi thành **PHỞ WONDER** với **CHỦ MỚI, ĐẦU BẾP MỚI, MÓN MỚI-NGON TUYỆT!!!**

Đặc biệt:

Phở, Hủ tiếu Mỹ Tho, Mỳ Hoành Thánh Xá Xíu, Bún Bò Huế, Các Món Cơm, Mỳ xào thuần túy Việt Nam thơm ngon và Nhiều món ăn HẤP DẪN KHÁC. **Tưng Bưng Khai Trương!**
Tưng Bưng Khai Trương! Địa chỉ: 3030 N Josey Ln Suite 118, Carrollton. Số Phone 972-810-0879

Cần thợ Nail biết làm bột, bao lương từ \$900-1000. Trong khu Lewisville. Tiệm đóng cửa ngày Chủ Nhật. Chỗ làm việc vui vẻ. Xin liên lạc 214-7130768.

Grand Nail Spa: 2175 E Southlake blvd., Southlake TX. Cần tuyển thợ bột dip 2 màu cắt. Parktime or Fulltime. Xin Liên Lạc Liễu 817 903 9985

LuxSmile

FAMILY DENTISTRY

972-698-5988

www.LuxSmileDental.com

TAMMY THANH TON, DDS

Hơn 14 năm kinh nghiệm

Nha khoa TỔNG QUÁT - GIA ĐÌNH - THẨM MỸ

Có giá đặc biệt cho đồng hương không có insurance
Nhận hầu hết các loại BẢO HIỂM, MEDICAID & CHIP

**3320 E. Hebron Pkwy., #112
Carrollton, TX 75010**



Medical Clinic of Farmers Branch

Monday-Friday 8am-5pm

12879 Josey Ln Suite 100, Farmers
Branch, TX 75234

972-247-3600

Bác Sĩ Y Khoa **Dan Đình Nguyễn, D.O.**

- Chuyên về Gia Đình, Trẻ em, và Sức Khỏe Đàn Bà
- Nhận Bảo Hiểm, Medicare & Medicaid
- Xin cử tự nhiên đến, không cần lấy hẹn trước

Khám & Điều Trị:

- *Chích ngừa trẻ em, người lớn, du lịch
- *Bệnh phong thấp
- *Bệnh cao máu
- *Tim, thận, phổi
- *Tiểu Đường
- *Bệnh ngoài da
- *Bệnh Tiêu Hóa
- *Bệnh nhiễm trùng

Minh Nguyễn, Realtor

United Real Estate Dallas

Khi cần đến mọi dịch vụ
địa ốc: Mua, bán, thuê nhà
hay cơ sở thương mại, xin
liên lạc:

Phone: (972)-567-6207

Email: minh5212@gmail.com

Đặc biệt cho giáo dân Thánh Tâm
Chúa Giêsu: 50% listing fees, giúp
lại 1% cho người mua nhà.



Bác Sĩ PHẠM VĂN TÂM, D.C.

Chuyên Điều Trị:

- Tai Nạn Xe Cộ
- ĐAU THẦN KINH TOA
- ĐAU NHỨC DO NGHỀ NGHIỆP
- ĐAU LAN TRUYỀN XUỐNG CHÂN HOẶC TAY
- ĐAU VAI, ĐAU LƯNG, ĐAU CỔ, NHỨC ĐẦU

1311 E. Beltline Rd. #7, Carrollton, TX

Tel: 972-417-0651



**Family, Cosmetic
Implant Dentistry
& Orthodontics**

Nhà Khoa Gia Đình
Nhà Khoa Tổng Quát
Nhà Khoa Thẩm Mỹ
(Veneer, Implant)
Nhà Khoa Khẩu Cáp
(Chỉnh nha)
(Invisalign Braces)
(Tăng cường hàm răng)
Nhà Răng Khôn

**TRUNG TÂM NHA KHOA
BRACES - IMPLANTS
ADVANCED DENTISTRY**

DR. SỬ DUY TẤN, DDS, FICOI
Tốt nghiệp nhà khoa Baylor, Dallas, 200
Cung cấp các nha sĩ công tác và dental hygiene
DR. HAN TRUONG, DDS

GIA ĐẶC BIỆT
cho tổng & riêng răng

3043 Old Denton Rd., #110, Carrollton, TX 75007

972-904-9392 (viết) / **972-242-8088** (english)

MỞ CỬA NGÀY CHỨA NHẬT
Monday-Friday 9am-6pm, Saturday 9am-5pm

GIA ĐẶC BIỆT cho tổng & riêng răng
Nhận TX Dental Chip, Bảo Hiểm PPO, Amerigroup cho những người cao niên,
CƠ TRẢ GÓP HÀNG THÁNG



ABTEAM Auto Repair

FOREIGN AND DOMESTIC

Contact: **TUAN** 2501 Midway Road
Mon-Fri: 8:30am - 6pm Carrollton, TX 75006
Sat: 8:30am - 5pm ABTeamAutoCare@gmail.com

469-331-9045

Children's Dentistry

BOARD CERTIFIED
American Board of Pediatric Dentistry

TRUNG TÂM NHA KHOA NHI ĐỒNG

SPECIALIZED DENTAL CARE FOR INFANTS, CHILDREN, TEENS, AND SPECIAL NEEDS

DR. TINA H. BUI, DDS, MS
DR. MARTHA H. ALVAREZ, DDS

DIPLOMATES AND BOARD CERTIFIED PEDIATRIC DENTISTS

XIN GỌI ĐỂ LẤY HẸN PHONE: **(972) 910-0003**
7457 LAS COLINAS BLVD. SUITE 101, IRVING, TX 75063

Dịch Vụ Địa Ốc
* Mua * Bán * Xây Nhà Mới *

KA
KIMBERLY ADAMS REALTY

Looking for a real estate professional that
you can trust? Call Minh Tuan Mai
today for help with buying, selling, or
building a home.

Minh Tuan Mai
Texas License #726397
Cell: 972-408-5235
minhtuanmai@karealty.us

Thành Viên Của Giáo Xứ

CẦN NGƯỜI

**Venetian Nail Spa (Plano, TX -
Mỹ trắng, tip cao)**
cần tuyển nhân viên:

1. Nhân viên quét dọn, lau chùi
tiệm. Không cần tiếng Anh.
2. Phụ tá quản lý tiệm
3. Nhân viên tiếp tân
4. Nail Tech

L/L: David Trần, 214-718-7906

DR. SMILE DENTISTRY

Quality Gentle Family
Cosmetic Dentistry & Orthodontics

Dominic Hoang, DDS
469-467-8007

- Chụp hình quang tuyến
bằng kỹ thuật Digital
- Chữa răng dùng tia Laser
- Trồng răng & Nhổ răng khôn
- Chỉnh Nha-Invisalign (niềng
răng thẩm mỹ)
- Tẩy trắng răng nhanh ZOOM (\$299)
- Trồng Răng Bọc răng bằng Sứ

25% Off - Mỗi bệnh nhân mới
30% Off - cả gia đình bệnh nhân mới
6800 Alma Dr. #101, Plano, TX 75023
Nhận Bảo Hiểm Medicaid TX Chín



**PHOENIX
TIRE**

1755 N Interstate 35E Carrollton TX 75006 (giữa Beltline & Withlock)

Phone: (469) 986 - 1181

Tiệm chúng tôi chuyên cung cấp các loại vỏ xe mới và cũ. Ngoài ra chúng tôi có
dịch vụ State inspection, thay thắng, thay nhớt, kiểm tra xe định kỳ...

Phương châm phục vụ của chúng tôi "vui lòng khách đến, vừa lòng khách đi"
Rất hân hạnh được phục vụ quý vị.

Sông Hương Restaurant

703 E Poiner Pkwy Arlington TX 76010

Bus. 817-271-8128. Cel. 817-899-6552.

Open 7 days a week 8 am - 8:30 pm

- Bánh Bèo Chiên
- Bún Thịt Nướng
- Bánh Bột Lọc
- Bún Chả Giò
- Bún Bò Huế
- Cơm Hến
- Bún Hến
- Cơm Gà Xối Mỡ

Đặc Biệt: Mì Quảng Chính Gốc Đà Nẵng

Nhận Đặc Tiệc: Hộp Bận & Sinh Nhật
(Giá Phải Chăng)

Nhận làm Hoa: Đám Tang,
Sinh Nhật, Bàn Thờ.

* Nhiều kiểu mẫu
đẹp theo yêu cầu.

* Giao Hoa tận nơi
quý khách muốn gửi.



Xin L/L Sơ Thu Hà: 206-643-1541

Email: anehanguyen@gmail.com

Tiệm ở Denton cần gấp nhiều thợ
Nail giỏi, full time biết làm bột p/
w, nexgen, gel, tay chân nước.
Tiệm khu Mỹ trắng, good income,
chủ dễ chịu, hoà đồng. Cơ hội tốt
cho những ai muốn có thu nhập tốt
và chỗ làm thoải mái. Nếu muốn
bao lương \$750-\$1200. **Liên lạc:**
940-367-5271 (Benny)

RELIABLE ROOFING & INSULATION

- * Kiểm tra mái nhà miễn phí
- * Không trả tiền túi
- * Làm việc với bảo hiểm
- * Bảo đảm khách hàng hài lòng
100%

LAL David Trần [214-718-7906](tel:214-718-7906)

Tiệm Nail ở Coppell cần tuyển
thợ làm Dipping, Gel, và chân tay
nước.

Tiệm rất gần và thuận tiện cho
thợ vùng Carrollton và Lewisville.

Xin liên lạc số phone:

469-549-0509 hoặc

682-472-3357

CẦN BÁN TIỆM NAIL ở thành phố
Princeton, Texas. Cách Dallas, Garland
khoảng 35 phút, McKinney, Allen
khoảng 15 phút.

Tiệm rộng 2000 sqft. 19 ghế, 8 bàn, 2
phòng wax. Tiệm nằm kế bên Walmart.
Mới build được hơn 1 năm. Income
\$50,000 - \$60,000/ tháng. Rent \$5,000.
Bao lương \$800 - \$1,000. Tiệm ở Lewis-
ville. **Xin liên lạc: Thùy 480-686-1055**
hoặc **Annie 408-693-6268**

Grand Nail Spa

Southlake TX

Cần gấp người cleanup
tiệm nail.

Cần Thợ Nail income
cao, tip cao và đảm
bảo mức lương mùa
đông

817 903 9985

Cần bán tiệm nail khu
Southlake TX, income
trên 100k / tháng
214 697 5064

Cần người tới nhà giữ bé gái 11
tháng. Preston & Parker Rd.
Thứ 2- thứ 6, từ 9AM-2:30PM.
Lương thỏa thuận.
Liên lạc 972-679-8723



DALLAS PRO GARAGE DOOR

Garage Door Service | Chuyên Sửa Garage

- Nhận làm tất cả công việc lớn nhỏ
- Liên quan đến cửa garage
- Thay cửa mới, Thay lò xo mới
- Nhận lắp ráp máy garage tự động
- Công ty bán các bộ phận cho garage
- Dịch vụ cấp tốc 24/7
- sửa chữa cùng ngày

Office: (469) 986-1040 | Mobile: (682) 552-6798 | www.DallasProGarageDoor.com

**FREE
ESTIMATE**

**10% OFF
Seniors (65+)**



**Support
Sacred Heart of Jesus
Christ Catholic Parish.**

When you shop at smile.amazon.com,
Amazon donates.

[Go to smile.amazon.com](https://smile.amazon.com)

amazonsmile

<https://smile.amazon.com/ch/71-1050669>



Giáo Xứ Thánh Tâm Chúa Giêsu

2121 N. Denton Dr. Carrollton, TX 75006

Đại Nhạc Hội

Dạ Tiệc Thu Vàng



Sat, Oct 23rd, 2021. Door Open @ 6:00pm | Start @ 7:00 pm
At St. Joseph Center



Sponsor
\$2000
1 Bàn

Regular \$1000 1 Bàn

VIP \$1200 1 Bàn

Bàn 10 Người Gồm 7 Món Ăn & Rượu



Angel Heart Band

MC: Giáng Ngọc. Singers: Tuấn Ngọc, Thanh Hà, Đoàn Phi & Hà Thanh Xuân

Tìm Hiểu Chi Tiết Xin Liên Lạc:

Thành Thomas: 214-315-0500. Cecilia Dung: 972-822-9062. Thiên Nguyễn: (214) 676-3003. Thu Thảo: 214-454-1972